AÑO I. BUENOS AIRES, MAYO 15 DE 1896 NUM. 5

La Voz de la Mujer

PERIODICO COMUNISTA = ANARQUICO

SALE CUANDO PUEDE | DIRECCIÓN: A. BARCLA, CASILLA CORREO Nº. 1277 | SE PUBLICA POR SUSCRIPCIÓN VOLUNTARIA

A LOS COMPAÑEROS Y COMPAÑERAS

Al hacernos cargo de la Redacción y Administración del periódico, no ignoramos las responsabilidades que pesan sobre nosotras.

No obstante seguiremos la huella de la antigua Redacción, es decir lucharemos sin descanso contra la actual sociedad burguesa; combatiremos sin tregua todos los prejuicios y preocupaciones que en la niñez nos inculcaron hombres estúpidos, mujeres fanáticas y otros miserables que ponen su pluma á disposición de la canalla, por un puñado de degradante oro que depositan en sus manos.

Siendo grande la preocupación que todavía existe en la humanidad con respecto á la mujer, debiendo destruir los prejuicios y preocupaciones que todavía la ciegan, la nueva Redacción ha creído conveniente aumentar el formato y el tiraje del periódico para hacer mas estensivas nuestras ideas entre los escarnecidos y siempre vilipendiados obreros y obreras.

Compañeros y compañeras: La propaganda entre las mujeres está haciendo rápidos progresos; multitud de jóvenes empiezan á descorrer el tupido velo que tenían en sus ojos y vienen á nuestro campo á defender su libertad, su derecho á la vida, seguras de que luchando por ellas, luchan por sus compañeros é hijos.

¡A la obra pues! La solidaridad es uno de los más bellos principios del Comunismo Anárquico: Esa es la que os pedimos, seguras de que nos seguireis apoyando todo los que os sea posible para mantener incolume la lucha sostenida contra los miserables que se obstinan en defender los salvajes instintos de la fiera sedienta de sangre llamada burguesía y de los canallas representantes de la tiranía.

Os saluda al grito de

¡Viva el Amor Libre!
¡Viva la Revolución Sociall
¡Viva la Anarquía!

La Redacción.

A las jóvenes proletarias

POR *ANDORINHA*

A los 18 años aun no habeis despertado al clamoreo de los secretos de la vida y cuán diferente os resultará el sueño de la infancia, realizado en la edad apellidada de la inocencia. A esa edad, la vida para vosotras es un sueño efectuado en el lecho de halagüeñas ilusiones que consigo trae la juventud. Vuestro ideal está lleno de encantos; vivís envueltas en la dulce esperanza; vuestros corazones extasíanse al pensar en futuras dichas.

Mas, ¡ah! todo cuanto idealizasteis, lo hicisteis en vano, porque el camino de la vida es escabroso, á pesar de los impulsos de vuestra alma..... A esa edad vuestra mente se halla sumergida en el profundo océano de la esperanza.

Os juzgais felices ¡pobrecitas! mas no divisáis á lo lejos, entre opacas luces, surgir, envuelto en negro manto, el espectro horroroso del hambre que sobre vuestros hombros viene á descargar su pálida y demacrada mano. No veis los abismos que se abren á vuestros piés, puesto que vuestros ojos aun no están del todo abiertos, para contemplar al mundo.

Sois como la flor, que nacida entre lodo y regada con aguas pútridas, al querer abrirse caénla los pétalos por la simple razón de entre el lodo haber nacido. También á vosotras, á pesar de todas vuestras ilusiones, la podredumbre os tiene rodeadas, y mas tarde, si no teneis una fuerza de voluntad superior á la física que poseéis, os lanzará en las garras del lupanar. Y aunque hayais trabajado hasta gastar vuestras fuerzas, estáis condenadas á morir de anemia en miserable jergón.

Las privaciones, y el hambre, aunque jóvenes y bellas como las estrellas resplandecientes en noches de clara luna, en vuestro rostro, en vuestra angélica frente han de fotografiar los vestigios de un doloroso y constante martirio.

Vuestra vida es un suplicio, llegando á veces hasta ha haceros maldecir el vientre materno que os abrigó y los pechos que os amamantaron.

¿Y todo porqué?

Porque veréis que los bellos sueños que un día os hicisteis se disiparon, y que tanto los vuestros, como vosotras mismas, estais rodeadas de iniquidades.

¡Pobres florecillas! Sin amparo y sin amor, vivís entre almas inhumanas, entre millares de buitres, que constituyen la actual sociedad. Vivís entre asquerosos reptiles, parásitos tiranos, entre hombres sin sentimientos, sin dignidad, sin pudor; entre una raza maldita, azote de la humanidad, escoria inmunda de la raza humana, que se alimenta con vuestras carnes, que goza con vuestras lágrimas y que acumula fabulosas fortunas con las gotas de sudor que vosotras derramáis. Habéis de vivir entre séres que son el sustentáculo de todas las infamias pasadas y presentes; que hicieron sucumbir á los vuestros bajo el peso abominable de la servidumbre.

Vosotras, lindas muchachas, pasais lo mejor de vuestra vida en hilar, en tejer, en coser las preciosas sedas, que ellos han de regalar á sus amantes, á sus mujeres y á sus hijas para que en lujuriosas *soires* sean la admiración de los concurrentes, al paso que vuestro flaco cuerpo debilitase más cada día, cada instante, sin que una lágrima salte á los ojos de aquellos, ni una palabra de conmiseración pronuncien sus labios.

Vuestra vida, queridas, es así y no como la imaginabais; tiene los horrores que os describo y no los encantos que os habías imaginado. Si no queréis creerme, observad, haced comparaciones mas desapasionadamente, y despues convendréis que de mi lado se halla la razón. Sentiréis entonces la necesidad de saber el origen de tanta desigualdad entre los hombres y querreis saber, estudiar, analizar.

Para esto saber, habréis de recurrir necesariamente á la literatura anarquista. Después sintiréis en vuestras venas hervir la sangre con ardor y os reconoceréis con fuerzas suficientes para la lucha, comprenderéis que no hay fuerza mayor que la razón, ni nada en esta sociedad que no irrite los ánimos. Sentiréis la necesidad de poner término á todas las crueldades y á todas las desigualdades de clase; sentiréis el deseo de romper lo que nos oprime y de efectuar aquella felicidad que habíais soñado.

¡Madres, educad bien a vuestros hijos!

Sí, educadlos bien si quereis que sean hombres libres y de nobles sentimientos; para que luchen para obtener su completa libertad y no tengan que luchar por la existencia.

Pero debeis darle una educación sana y no la llamada educación ó moral burguesa, porque la moral burguesa, es una moral corrompida y falsa y además es la que contribuye á tener sujetos á vuestros hijos, á la cadena de la esclavitud.

No debeís enseñarles nunca la desigualdad de clases; enseñadles que somos hijos de la naturaleza, que todos venimos al mundo con los mismos privilegios, es decir que todos tenemos derecho a gozar de lo que la Madre Naturaleza nos brinda.

No debeis enseñarles á conocer la ambición ó la codicia, enseñadles á despreciar el dinero, hacedle comprender que el dinero es la causa principal de todos los males que afligen á la sociedad; enseñadles que el dinero es la corrupción del Universo; enseñadles que el dinero es el que apaga en el hombre y la mujer todo sentimiento humanitario hacia sus semejantes, enseñadles que por ese vil metal se cometen toda clase de infamias y bajezas, que por ese asqueroso dinero se vende al padre, á la madre, al amigo y al hermano; que por el dinero los trabajadores se ven convertidos en animales de carga y en máquinas automáticas que se mueven á impulso de los que las dirigen y en fin, enseñadles que por el maldito dinero sufrimos hambre, miseria y toda clase de privaciones.

No les enseñeis á creer en Dios; enseñadles que la religión es la que atrofia la mente tanto de los hombres como de las mujeres y por lo tanto es la que impide el desarrollo del progreso; demostradles que la religión es contraria á las leyes naturales, que ella es el símbolo de la ignorancia y de la depravación y por fin, que la religión es una farsa que han inventado para que no viéramos más allá de nuestras narices y para que nos entreguemos atados de piés y manos cual mansos corderos, á nuestros explotadores y tiranos.

No les inculqueis jamás los sentimientos de la patria; hacedles comprender que la naturaleza no hizo fronteras y que por lo tanto todos somos hermanos; enseñadles que no tiene razón de ser el ódio que se profesan entre sí los séres racionales que habitan el planeta Tierra; no por que unos hayan nacido en Oriente y otros en Occidente se van á odiar los unos á los otros, pues esas líneas que denotan la separación de un país del otro y á las que se dio en llamar fronteras, han sido trazadas por nuestros explotadores y verdugos para que confundiéramos á nuestros enemigos, tomando como tales á los que hubieran nacido al otro lado de nuestra frontera; enseñadles que para el hombre libre no deben existir fronteras, en fin enseñadles que la *patria es el símbolo de la explotación del hombre por el hombre* ó como decía el compañero Spies "La patria es el último refugio de los malvados".

No les enseñeis á rebajarse, ni á humillarse, y menos someterse á la voluntad de otro, porque desde el momento que todos tenemos los mismos derechos, ninguno puede considerarse superior á otro; porque desde el momento que todos somos unos ó sea iguales, cada uno es libre de su voluntad y por lo tanto es libre de hacer lo que él crea más conveniente.

Enseñadles á despreciar y á no acatar la AUTORIDAD de ningún individuo; sea esta con cualquier nombre ó bajo cualquier forma que se presente, porque, donde hay una autoridad, donde haya uno ó más individuos que ejerzan dominio ó mando, tiene forzosamente que haber esclavos y donda reina la esclavitud no puede haber libertad.

Y por último, enseñadles que debemos ser libres, como libres son los animales que en el mundo habitan.

Las aves revolotean incesantemente en el espacio infinito, las fieras establecen su residencia en los bosques y madreselvas, los peces recorren libremente su camino en las profundidades del mar.

Ellos no tienen raciocinio pero tienen instinto de conservación y libertad; no conocen las ciencias pero tienen aptitudes para construir sus nidos y guaridas; no tienen moral, educación, en fin, carecen de esas *cualidades* que constituyen la superioridad de los animales racionales.

Nosotros tenemos raciocinio conocemos las ciencias, (aún que no sea más que de nombre, porque en realidad. . . .) hablamos de educación y de moral, pero en cambio no tenemos libertad, estamos divididos en dos clases completamente antagónicas y nos destrozamos (cosa que no hacen entre sí los animales de una misma especie) peor que las fieras; nos martirizamos los unos á los otros, en fin, que apesar de tener *uso de razón* nos colocamos nosotros mismos en una situación peor que

Int. Instituut
Soc. Geschiedenis
Amsterdam

la de los mismos animales á quienes damos el nombre de fieras (¿?)

Ahora bien: si vosotras ¡oh madres! estais conformes con las teorías aquí desarrolladas (que creo lo estareis, porque esa época sería el reinado de la armouía y del bienestar general) enseñad á vuestros hijos los redentores ideales del Comunismo Anárquico que es el que nos ha de proporcionar la verdadera LIBERTAD, IGUALDAD Y FRATERNIDAD.

Enseñadles á luchar por la emancipación y por el bienestar humano para llegar de esta manera á ser libres (que hoy por hoy no lo somos) y poder hombres y mujeres, darnos un abrazo fraternal, en señal de paz y armonía, sin preocuparnos de nada ni para nada de la asquerosa educación y de la corrompida moral burguesa.

Enseñadles que el Comunismo Anárquico es la paz y la felicidad universal, la idea de la nueva generación.

¡Madres! Enseñad todas estas verdades á vuestros hijos, porque tened entendido que los niños de hoy serán los hombres de mañana. Y esta juventud que se desarrolla bajo tan sublimes auspicios será la que en día no lejano ejecutará todos los actos que escritos están en el libro del Porvenir. Entonces, compañeras, entonces mujeres que jamás os habeis preocupado de vuestra libertad, entónces repito, levantará el grito de protesta y acordándose de las ideas y de los sentimientos que le inculcaron en su niñez, le dirá á los tiranos del mundo entero: Ya ha llegado la hora de que acaben nuestras preocupaciones por lo tanto os decimos que: ¡NUESTRO DIOS ES LA HUMANIDAD! ¡NUESTRA PATRIA EL UNIVERSO! ¡NUESTRO GOBIERNO ES NUESTRA PROPIA VOLUNTAD!

Entonces, mujeres, ya no tendreis que llorar la partida de vuestros esposos, la *deshonra* de vuestras hijas, la muerte de vuestros hijos en los campos de batalla y vosotras ¡oh jóvenes! no tendreis que temer absolutamente nada, si por casualidad dais satisfacción á esa ley ineludible de la naturaleza que os conduce á efectuar ese lema de "Creced y multiplicaos".

No tendreis nada que temer porque nadie podrá titularos adúlteras ni prostitutas, porque no se reconocerá en el hombre y la mujer más que unos tantos séres humanos que necesitan del goce mútuo para el desarrollo y conservación de sus cuerpos.

Solo entonces compañeras reinará la dicha, el bienestar; y, ese amor ó afinidad entre hombre y mujer será quizás más duradero porque ella será despojada de toda clase de convencionalismos.

Por lo tanto compañeras luchemos sin descanso para destruir esta organización burguesa que nos aniquila y nos conduce lenta y gradualmente á los extremos más degradantes, y tratemos de levantar lo más pronto la deseada Revolución Social, á los gritos de

¡Atrás los tiranos! ¡Paso al Progreso!
¡Viva la Paz Universall
¡Viva la Anarquia!

Luisa Violeta.

LA INMUNDA CLOACA CLERICAL

Compañeras de LA VOZ DE LA MUJER, Salud:

Al narrar el atentado (1) de que estuve á punto de ser víctima decía, entre otras cosas, que podía narrar muchos casos análogos de los cuales han sido víctimas algunas de mis compañeras de infancia.

Ahora bien, muchos al leer el relato de la Confesión habrán creído que es una farsa inventada por mi para dañar la *buena reputación* de esos no menos *buenos señores*.

Pero, para que vean que no son farsas y sí cosas reales que á diario acontecen, transcribiré una pequeña nota publicada no hace mucho tiempo por el diario "Giordano Bruno", que se publicaba en esta capital.

Habla el diario.... y Vds. escuchen:

ASUNTOS PENDIENTES

"Francisco Ponza, violador de Catalina Toninetti en la Colonia Trébol, continua impune. ¿No habrá algún lector que sepa donde anda?

Del cura Rassore de La Plata, violador de dos niñas, no se sabe nada y su asunto sigue encarpetado.

Los fetos de Puente Alsina.... bien de salud. Las dignas madres.... tan tranquilas en su casa.

El presbítero Iglesias, violador de una niña de diez años en la Colonia San Justo, continúa *diciendo misa* en el Convento de San Francisco, en Santa-Fé (sic).

El jefe que en el Rosario ordenó los 200 azotes al soldado Netto y el capitan que hirió á Felipe Guzmán continuan sin novedad en su importante salud.

Eas monjas Catalinas prosiguen el sistema de las palizas con sus pobres dementes, y apesar de nuestras denuncias nada se ha hecho para evitar que siga realizándose este método de curación".

Y bien, ¿qué os parece todo esto, compañeras? ¿son falsas por ventura estas cosas? No, porque de lo contrario los señores clericales ya habrían puesto el grito en el cielo, diciendo que los que tal cosa escriben son unos calumniadores, asesinos, apostátas y otras tantas lindezas escritas en estilo puramente clerical; ya hubieran gestionado y puesto en movimiento todo el personal de la *inmunda cloaca* para pedir ante las autoridades el castigo de los culpables.

Pero no, ellos callan y bien sabrán el porqué, ellos no dicen una palabra sobre los hechos denunciados, ni tan siquiera los desmienten. ¿Sabeis compañeros por que nada dicen? Es porque saben positivamente que desde el tiempo de San Pedro hasta hoy que ocupa la silla papal León XIII. siempre estuvieron metiendo las manos en el fango.

Formaos una idea ¡oh mujeres! de todos estos crímenes y muchos mas que quedan ignorados, y decidme después si no hay razón para odiarlos.

***

El diario en cuestión, en uno de sus números pedía el castigo de los culpables.

¿Ignoran acaso los individuos que escriben ese diario, que el pedir el castigo de los culpables, es pedir peras al olmo? ¿No saben que ellos son los señores de horca y cuchillo y derecho de pernada, de la sociedad actual, que dominan en todas partes y que sus primeros protectores son la AUTORIDAD Y EL GOBIERNO?

Y aun suponiendo que sean castigados esos sátiros, nada se remediaría, porque deben saber esos individuos que el castigarlos no sería mas que atender á los efectos dejando intactas las causas; vendría á ser lo mismo que si nosotros mataramos una hormiga que viniera á dañarnos una planta, porque mientras no destruyamos el hormiguero será inútil pretender acabar con las hormigas.

Pues bien, lo mismo sucede con esta cáfila de infames y cobardes; mientras castiguemos los efectos y dejemos subsistentes las causas, siempre violarán niñas de diez años de edad; es decir, que mientras no destruyamos el *hormiguero* (lease iglesias, conventos, etc.) será inútil pretendsr acabar con esas *hormigas* dañinas (curas, frailes, etc.)

¿No saben esos individuos que solamente hay un medio para acabar con esa cuadrilla de ladrones, asesinos, explotadores en nombre de Dios, de hipócritas, cuyo jefe tiene su residencia en Roma? Si, ladrones y asesinos y sinó acordaos del cura Santa Cruz en la guerra civil del 70 al 75 en España, de San Vicente Ferrer en las Cruzadas contra los moros, del cura de Olavarría Castro Rodriguez, asesino de su mujer é hija, etc., etc.

Pues bien, ¿sabeis como lograremos destruirlos? Os lo voy á decir: ellos emplearon la hipocresía, el fuego, el puñal y el veneno para apoderarse de los bienes de los unos, sacar á otros de en medio porque les estorbaban; por el fuego, el puñal y el veneno consiguieron embrutecer y aniquilar la Humanidad, y sino recordad á Gerónimo de Praga y á Giordano Bruno quemados por orden de la *santa madre iglesia*, á Galileo preso en inmundas prisiones por la misma orden, á Ganganelli (papa), envenedado por orden de los cardenales, porque no estaba conforme con sus latrocinios; la matanza de los Hugonotes la noche de San Bartolomé, en Francia, etc. etc.; pues, las armas de que se han valido para aniquilar y embrutecer la Humanidad, empleemoslas nosotros para destruirlos á ellos y para libertar al genero humano, del ominioso yugo que lo tiene sujeto.

Solo de este manera acabaremos con iglesias y conventos, verdaderas casas de prostitución donde se cometen toda clase de infamias como las de apalear á infelices dementes, infamia, sí, porque los infelices dementes necesitan de la ayuda de la ciencia y no las palizas que les propinan esas hipócritas prostitutas que se ocultan bajo el nombre de monjas.

Sí, esas prostitutas parásitas de la sociedad, que después de satisfacer sus apetitos carnales en compañía de.... los *santos varones* ó sea de los curas, arrojan el fruto de sus entrañas en las calles (y sino los fetos hallados en Puente Alsina, que salieron de un convento que hay en las inmediaciones) ó los entierran en el jardin del convento.

Para que toda esta corrupción (escarnio de un pueblo que se dice civilizado) desaparezca, es necesario que os unais á nosotras y cuando tengais convicción del por qué luchais, entonces de acuerdo con nuestros compañeros, tratemos de provocar la gran Revolución Social.

***

Los individuos que escriben el diario antes mencionado, creo que deben comprender, que no se destruyen las causas, castigando simplemente los efectos. Ellos comprenden que nada se consigue y si no lo manifiestan publicamente, es porque sería darnos razon á nosotros y no les conviene dar aliento á nuestras avanzadas ideas; es porque saben que para destruir causas y efectos, nuestra divisa es: ¡No mas explotación! ¡no mas fanatismo! ¡no mas gobernantes ni gobernados, ni ricos ni pobres!

A ellos no les conviene nada de esto porque les gusta mejor pasar la vida de paseo y en escribir muchos artículos que no tienen mas objeto que embrutecer á los incautos que los crean.

Pero por desgracia ya se os conoce bien ¡canallas mistificadores! ya no encontrareis terreno propicio para sembrar vuestras falsas ideas. Ya hemos visto lo que es la *democracia* de la cual mucho hemos esperado y nada conseguimos; ya sabemos por esperiencia propia que donde hay autoridad no puede haber libertad y por lo tanto toda clase de gobierno significa opresión, tiranía.

En cuanto á la decantada separación de la Iglesia y del Estado, no es mas que vana palabrería pues ya sabeis que el gobierno y el capital precisan: un fraile que con la cruz embrutezca á las masas, un juez que castigue y un militar que asesine cuando noten síntomas de agitación en el pueblo; es tambien un dique que pretendeis oponer á las masas populares, justamente resentidas contra los asesinos de la Humanidad, son paliativos que quereis aplicar para detener el magestuoso avance de ese gran oleaje que designamos con el nombre de Revolución Social.

Pero, lo repetimos, os conocemos demasiado para que podais engañarnos de nuevo, y trataremos de presentaros ante el pueblo, tal como sois, esto es *ambiciosos que quereis agarrar la sarten por el mango y deseosos de vivir en il dolce far niente.*

Nos hablais de separación de la Iglesia y del Estado, de moral administrativa, etc., perfectamente, pero nosotros conscientes de lo que somos y dé lo que deseamos, os decimos: no la separación de esas dos calamidades, que representan la una el embrutecimiento y la prostitución y el otro la tiranía, sino la abolicion.

Pero, no hay cuidado, pues ya sabemos el remedio: sí, ese será la Revolución Social que barrerá de una vez por todas, todos esos prejuicios de Patria, religión, burguesía, capitalismo, magistratura en fin todas estas miasmas corruptoras que desolan la Humanidad.

Una vez destruído todo esto, implantaremos el reinado de la verdadera Libertad, Igualdad, Fraternidad; entonces será un hecho la armonía, la paz, la tranquilidad, en fin, entonces plantearemos el Comunismo Anárquico.

Mientras tanto no lleguemos á estas supremas aspiraciones, luchemos y fustiguemos sin descanso á los ladrones de sotana y de guante y levita.

¡Viva la Anarquía!
¡Viva la emancipación social!
¡Abajo los clericales del mundo entero!
Vuestra compañera

Luisa Violeta.

(1) Titulado Hecho Histórico, núm. 3 de «La Voz de la Mujer».

Contestación de dos Anarquistas

Culpa no es nuestra y sí de la actual sociedad, que nuestra pobre inteligencia nos conduzca á cometer errores en ciertas apreciaciones, y mucho más en estas, que por pertenecer á interés general, son para nosotros más difíciles de analizar con toda la claridad que requiere y que pudiera hacerlo una inteligencia medianamente cultivada. Y esta es la razón de que nosotros concebimos una idea y no podemos desarrollarla; si nos arriesgamos á manifestarla, lo hacemos, además de incorrectamente dejando siempre algunos puntos que den lugar á malas interpretaciones, como nos sucede en esta ocasión á "dos Anarquistas".

"Varios compañeros" en *La Revolución Social* no se

han fijado más que en donde dice: "uniendo los esfuerzos de todos en uno ó dos" para contestar á "Algo sobre periódicos anarquistas"; y lo que se desprende de "Una opinión" es, que "dos Anarquistas" están conformes con centralizar la propaganda, siendo todo lo contrario; pero ¿para que vamos á repetir lo que ya hemos dicho en el núm. 3 de La voz de la Mujer?

Los mismos compañeros que nos contestan, dicen en su artículo, que: "hay que fijarse en la utilidad que reporta el disponer de varios medios de propaganda, aun siendo á fuerza de cruentos sacrificios" que es la parte principal que atañe á la propaganda y á los propagandistas—La cuestión económica. Esto es lo que nosotros míseros propagandistas de la idea, creémos debe tomarse en cuenta, por ser lo más posible entre nosotros, á no ser que nos muevan rencillas personales ó cosas por el estilo, lo cual á nada útil y provechoso conduce.

¿Tienen ó tenemos afinidades los compañeros de Buenos Aires? si estas existen, hagámos un arma de batalla que combata á la prensa asalariada y á la burguesía explotadora, ya sea diaria, semanal ó quincenalmente, pero que se cuente con ella; y después, vengan iniciativas á millares que todas son buenas cuando estas vienen de buena fé. Asi es, que no podemos por menos que, concluir estas líneas, como concluyen las suyas "Varios compañeros".

¡Viva la iniciativa libre!

Las tres maldiciones

Con ojos secos, lúgubres, ardientes
Rechinando los dientes
Se sienta en su telar el tejedor
Germania vieja, tu capuz zurcimos
Tres veces, tres, la maldición urdimos
Adelante, adelante el tejedor

—

Maldito el falso Dios, que implora en vano.
En invierno tirano
Muerto de hambre el jayan en su obrador
En vano fué la queja y la esperanza
Al Dios que nos burló guerra y venganza
Adelante, adelante el tejedor.

—

Maldito el falso Rey, el poderoso
Cuyo pecho orgulloso,
Nuestra angustia mortal no conmovió
El último doblón nos arrebata
Y como á perros luego el Rey nos mata
Adelante, adelante el tejedor.

Maldito el falso Estado en que florece
Y como yedra crece
Vasto y sin tasa el público baldón
Donde la tempestad la flor avienta
Y el gusano con podre se sustenta
Adelante, adelante el tejedor.

—

Corre, corre sin miedo tela mía
Corre bien, noche y día
Tierra maldita tierra sin honor
Germania vieja tu capuz zurcimos
Tres veces, tres la maldición urdimos
Adelante, adelante el tejedor.

E. Helne.

Un poco de todo

Se avisa á los lectores de este periódico, que su vida depende de la ayuda moral y material que se le preste, por lo tanto esperamos el apoyo necesario para publicarlo con toda regularidad.

Al mismo tiempo pedimos á los compañeros que traten de hacerlo circular entre las mujeres, ya sea en las casas de vecindad ó en los talleres.

En un manifiesto publicado por F. Denambride se hacen cargos contra la Redacción de La Voz de la Mujer que no creemos prudente dejar pasar en silencio.

Ni el periódico está en manos del Grupito Amor Libre, ni menos ha sido rechazada la carta de la compañera Lagouardette, aun cuando haya individuos que pretendan asegurar lo contrario.

Hacemos esta declaración por lo que pudiera suceder y no por renovar cuestiones personales, pues estas nos dan asco tratarlas.

El día 4 de Abril ha fallecido nuestro apreciable compañero Felipe Vazquez (a) Canario

Aunque no orador ni escritor, el compañero Vazquez ha prestado por su actividad importantes servicios á la causa que defendemos.

Ahora recomendamos al «señor jefe de policia» que puede retirar el retrato de nuestro compañero, pues la muerte encargose de inutilizarlo; y tengan entendido todos los que toman esas precauciones que de nada les valen cuando un hombre está decidido á cometer cualquier atentado.

Nuevo campeon—Con el título de «Antivaktng» (Despertar) se va á publicar un periódico comunista-anárquico en Amberes.

Su dirección es: Mr. Victor Resseler, Haausjeslei 119, Amberes—Bélgica.

Dice un periódico:

«Hay en París una policia llamada «de las costumbres», que corresponde á la que en España se llama del «ramo de higiene». Aparte de lo del nombre, no hay ninguna diferencia entre ambas; pues si la española comete abusos, no los comete menores la francesa. Ayer, sin ir más lejos, dos de esos agentes, que deberían llamarse de las malas costumbres, se echaron encima de una pobre jóven que acababa de salir de casa de sus padres para comprar algunos comestibles, y emplearon con ella todo ese vocabulario soez que solo se oye en los burdeles, llevándola por fin al cuartelillo de policía, donde la infeliz pudo justificar que era una muchacha honrada.

¿No sería preferible que todas las mujeres perdidas anduvieran libremente por la calle, antes que darse el caso de atropellar tan brutalmente á una infeliz que vive honradamente con su familia?»

Este suelto reproducido por «El Corsario» del cual lo hemos tomado, nos demuestra claramente la seguridad individual que reina en la democrática república francesa.

Ahora bien, después de leer esto ¿quién es el que no se subleva? Solo los canallas pueden permanecer indiferentes á estos hechos.

La sociedad burguesa nos empuja al vicio y quieren después castigar los efectos de su propia obra.

¡Ah canallas! Nuestra venganza será terrible.

De «El Liberal»:

Zaragoza, (24-11,15 a.m.)—Dos soldados de los regimientos de Cádiz y Alfonso XIII llegaron enfermos á Cadiz. Alli les dieron los pases para Huesca, pero sin recurso alguno.

Compadecidos los viajeros que venían en el tren con dichos soldados, les vinieron dando de comer hasta Madrid, donde Segundo Rodriguez, obrero, hijo de Zaragoza, les pagó el viaje hasta esta capital.

Aquí han inspirado verdadera lástima, socorriéndolos varias personas y la Sociedad El Ruido.

Se lamenta todo el mundo de la conducta seguida con los defensores de la patria, y se elogia en cambio el proceder del obrero Rodriguez.—Dario.

Bravo! Muy bien!

Así paga la patria á los imbéciles que se prestan á servir de instrumento á los que viven á costa de ellas.

¡Lástima de pesebres y bozales!

Leemos en «El Corsario»:

«Ha fallecido en Viñuelas (Málaga) una jóven de dieciocho años, por la causa siguiente:

La noche del Juéves Santo de 1894, llevóla su madre á la iglesia, donde permanecieron toda la noche, previo el permiso del cura.

Húmeda la iglesia, la noche fría, la jóven llena de miedo, dos hermanitos suyos llorando á la puerta por no poder entrar, todo esto contribuyó á que le acometiera una fuerte calentura, que se le repitió hasta degenerar en tísis.

A estos y otros casos por el estilo, es precisamente á lo que conduce ese bárbaro fanatismo desgraciadamente tan arraigado en muchas personas.

El caso anterior ¿servirále de escarmiento á esas sencillas gentes?»

Pero Señor Dios, ¿cómo es que pagas tan mal las plegarias de tus fieles adoradores?

¿Dónde está tu poder? Ya se vé, estás tan viejo que no sabes lo que haces; debíamos llevarte al depósito de trastos viejos.

Los señores socialistas han visto «coronados sus esfuerzos» en el meeting del Domingo 19 del pasado.

ancianos, hambrientos y haraposos, vagar de un lado al otro de la ciudad, pidiendo trabajo los unos y recojiendo los desperdicios en los cajones de la basura los otros; he penetrado en esos muladares llamados por irrisión Casas de Misericordia, asilos de mendicidad, etc., y observé aquellas mujeres de hábito azul unas y negro otras, en las cuales los sentimientos de humanidad son letras muerta y que son capaces de llegar hasta el crimen en aras de su fanatismo y por último y por último he visto á nuestras desgraciadas compañeras salir tristes y meditabundas con lágrimas en los ojos y enrojecido el semblante, de las casas en las cuales habian entrado á servir, porque halagadas por falsas promesas, seducidas con hermosas palabras, habían entregado su cuerpo á esos infames explotadores.

Y no contentos todavia con robar al amparo de la ley à nuestros padres, hermanos ó esposos, en sus talleres, les lanzan al rostro la pretendida deshonra de nuestras madres, hermanos é hijos, llevando su crueldad hasta el extremo de señalarlas unos à los otros, cuando por casualidad los tropiezan en su camino.

Fué despues de observar todo esto, que mis sentimientos me impulsaron á estudiar los ideales de los pretendidos locos, asesinos, ilusos y otros tantos nombres con que designan á los propagandista de la Revolución Social. Fué, repito, despues de un maduro exámen que me decidí afrontar los peligros que una vida errante y azarosa podia acarrearme y por último el recuerdo de otras mujeres que ya andaban mezcladas en la lucha me decidió á tomar mi puesto de combate en las filas de los autónomos soldados del Comunismo Anárquico.

Esta es Emilia en pequeños rasgos, la historia de mi cambio de ideales, pues no debes ignorar que en mis tiempos fui tan religiosa como tú.

Emilia—Te he escuchado y confieso francamente que el cambio que en tí se ha operado ha sido muy grandioso. Observo tu rostro animarse en el trascurso de la discusión; veo en ti que no eres aquella gentil y gallarda niña de noble estirpe, que salias tranquilamente de tu casa y con paso corto pero ligero te dirigías á San Agustin á elevar tu plegarias al Omnipotente y que regresabas poco después ufana y satisfecha de haber cumplido con la obligación, poniéndote después á bordar cualquier prenda que se te entregaba.

¿Recuerdas aquel hermoso cuadro que hiciste, representando al génio divino destrozando al génio incrédulo? Y aquel otro que bordaste, cuando tu primera comunión que te valió el aprecio de propios y estraños? No eras tu acaso llamada la Vírgen de la Aldea por tus obras piadosas para con los pobres? ¡Ah, Lucia! ¡Cuánto has varfado en tus costumbres!

Hoy no vas á misa; no das una triste limosna á los pobres; te motes en todas partes propagando esas heréticas doctrinas, sin respetar ni la moral ni las leyes; tù no hay sitio donde se llame á los pobres que no te presentes anatematizando el orden actual de cosas; combates la sagrada institución del matrimonio, en fin que has variado notablemente.

¿Sin gobierno que será de nosotros? Los hombres nos maltratarian, querrian

Apéndice de "La Voz de la Mujer"

EMILIA Y LUCIA

POR

F. M. M.

BUENOS AIRES

1896

Inmensa concurrencia se esperaba asistiría á oir los aullidos de los Excmos. señores Payró y Patroni.

Pero, ¡oh decepción! el pueblo no sabe apreciar lo que valen esos señores y por lo tanto creyó prudente encerrarse en sus casas ó pasearse á sus anchas.

Esto no obstante no impidió el que un compañero cansado de escuchar los aullidos de dichos aspirantes á la olla (diputación) quisiera correrlos un poco por lo cual los demás miembros infalibles de la jauría empezaron á ladrar hasta que intervinieron sus hermanitos los perros, que tienen por divisa un gallo. . . . que á nuestro parecer, nada vén, los cuales prendieron á tres de nuestros compañeros.

Los compañeros de Oporto nos comunican que en el transcurso de este mes quedará lista «La Conquista del Pan», traducida al portugués.

Los compañeros que conozcan este idioma pueden solicitarla á los compañeros de «O Libertario», Rua da Pena, Ventosa 5, 2º Porto (Portugal).

Con el nombre de «Armonía» quedó constituido en ésta, un grupo que se propone ensayar y dar funciones dramáticas.

Las obras que piensan poner en escena los compañeros de este grupo, son las que responden á las ideas modernas, tales como: Los Aparecidos y Un enemigo del Pueblo de Ibsen, Magda de Sunderman, El pan del Pobre, Los tejedores, etc.

Para comunicarse con el grupo dirigirse á cualquier periódico en curso de publicación en nombre de J. M.

ULTIMA HORA

A LOS DEFENSORES DE FRANCISCO DENAMBRIDE

Estando nuestro periódico en máquina, tuvimos conocimiento que la compañera Anita Laguardette presentóse, acompañada de otros compañeros, en casa de F. Denambride (su esposo) para pedirle que le entregase sus ropas, pues habiendo terminado su sociedad con él, se retiraba.

Pues bien, el preteadido anárquico Denambride solicitó de los acompañantes se retirasen pues tenía que hablar particularmente con ella; dichos compañeros se retiraron á la puerta de calle; enseguida cinco detonaciones de revólver, venían á demostrarnos con respeta dicho señor la libertad individual.

Por fortuna, de los cinco disparos solo dos pudieron hacer algo aun que poca cosa, pues las heridas son leves.

¿Qué contestan aquel ó aquellos individuos que constituyéndose en jueces le han proporcionado en un periódico (1) una patente de honor y de anarquista?

El proceder de ese individuo no es de anarquista, es de un verdadero burgués disfrazado, pero burgués despótico y tirano.

Si hombres de esta especie pueden llamarse anarquistas y considerarse como tales ¿por qué no consideran tambien como tales á los burgueses y á los inconscientes que obran de idéntico modo?

¡Qué vergüenza!

La Voz de la Mujer como defensora de los ideales del Comunismo-Anárquico y por lo tanto, de la libertad de la mujer, no tiene por menos de estimagtizar el cobarde atentado del día 11 contra la libertad y la vida de una compañera. Estas, pues, no son cuestiones personales sinó causas que perjudican la idea.

En el próximo número trataremos de analizar todos estos actos, que muchos tildan personales, bajo el punto de vista de los perjuicios á la idea.

La Redacción.

(1) No atacamos el periódico, sinó los autores del suelto.

SOLIDARIDAD

No teniendo ni admitiendo los anarquistas sociedades de socorros mútuos, tienen forzosamente que ayudarse por ese mútuo principio de Solidaridad.

Decimos esto por ver que "El Perseguido" tiene iniciada, hace mucho tiempo, una suscripción á favor de un compañero preso, y sin embargo los resultados no son eficaces, y nosotras hará tres meses que levantamos una, para la hija del compañero Salvador y ya pueden ver los resultados que da.

Sería de desear que los compañeros hiciesen más general este principio libre de ayuda mútua, pues si nosotros no lo hacemos, no será ciertamente nuestra irreconciliable enemiga la burguesía, quien lo hará.

La Redacción.

Suscripción á favor de la niña Libertad

Ceytun 1.00, Ni gapa 1.00, Bernardo Burgos 2.00, Anónimo 0.50, Baritono 0.30, Un sastre explotado 0.40, Vino Barbera 0.30, Yo 0.50, Pietro 0.50, Roma 1.00, Bestelli 0.40, Bicho-Feo 0.40, Bomba 0.45. Total pesos 8,65.

A deducir 1.75 correspondientes á la familia Ragazzini y destinados por éste á La Voz de la Mujer.

Quedan para la niña Libertad 6.90.

Continua abierta la suscridción.

Suscrición voluntaria
A FAVOR DE
"LA VOZ DE LA MUJER"

CAPITAL

J. R. o.25, M. M. o.10, J. R. o.10, Desesperado o.20, Oriental albañil o.20, Un miserable o.05, Niña Libertad o.20, Una mujer rebelde o.20, Cualquiera o.20, Cualquier cosa o.50, Champurriado o.50, Burgués gallego 1.00, Fundidor Asturiano o.50; Ragazzini o.15, un sastre explotado o.20, Vicente 1.00, recolectado en la Matadora 1.70, uno que se quedó con las ganas o.20, un hijo de la Anarquía o.25, vuelto de una convidada en el café Roma o.90, A. Lanfranconi o.50, sobrante de copas o.35 el hombre que no protesta contra las infamias de su patrón es un bestia o.50, que espera del primer monaguillo al Papa o.50, Ferrari o.15, Otro o.05, Ragazzini 1.75, Uno o.15, uno que desea empezar á degollar burgueses, burguesas y burguesillos o.20

—Por conducto de «La Revolución Social»:

Lista extraviada 1.80.

GRUPO «EL BIENESTAR PARA TODOS»

Uno que se ha unido libremente con una compañera o.50, Esclavos, imitemosles o.25, Abajo las instituciones religiosas y civiles o.50, ¡Viva el amor libre o.10.

—Por conducto de Caserio:

Pirapadero o.20, Revolucion 1.00.

—Por medio de «La Libre Iniciativa»:

De una suscripción levantada en la Boca para los presos y destinada á la propaganda 1.00.

—Por conducto de «La Questione Sociale»:

Fumo sin estampillas o.40, un encartonado o.20, Torpedo o.20, un explotado o.20, un dramático o.30, Cacccoos o.10, San Pedro o.25, admirador de Caserio o.20, Sersfin Melani o.30, Estoy cansado de fumar con estampilla o.20, fumo un jefe borrachon o.20, Ras Al Ia o.20, Baratieri o.20, de cada cura, dos o.20, San Pablo o.20, un triste aficionado o.20, un anti-anarquista será colgado o.20, Reparto de la suscripción de Barracas para los presos 1.00.

—Por conducto de Luisa Violeta:

Lista extraviada o.70, una panchadora o.30, una que cupó un frente o.50.

—Suscripción para la propaganda levantada en Barracas:

Uno que no tiene nariz 1.00, uno que se tiñe el pelo o.20, un belga o.20, un pobre diablo o.20, un oriental albañil o.50, Venga pronto la Anarquía o.50, un brasilero que quiere la venganza de San Pablo o.50, uno de Barracas al Sud o.20, sobrante del bote o.30. Total 3.60.

Repartido:

0.85 para «El Perseguido»; o.85 para «El Oprimido»; o.85 para «Le Cyclone» y o.85 para «La Voz de la Mujer».

—Recolectado el 26 de Abril en la Boca pesos 9.45, Solanich o.20, Viva el amor libre o.20, N. A. o.80, Burgués gallego 1.00, Vicho o.50, bien por Mosqueron o.15, Bigorria 0.20, Vuelto de copas o.70, una pistola para levantar la tapa de los sesos á los burgueses o.50

INTERIOR

Chivilcoy: «Grupo Ravachol»—Donde vas con mantón de manila o.50, Orsini Vidal o.50, una compañera o.30, un radical falsificado o.40, Orsini Vidal o.50, un marinero sin barco o.10.

Coronel Zelaya—Félix Contreras o.50.

Sarmiento—E. Medina o.40.

Mar del Plata—El que roba por hábito es un burgués al menudeo o.80. El que roba el dinero de la propaganda es la depravación personificada o.50. Siendo ladron del dinero de la propaganda comunista-anárquica es lo que podemos llamar un pobre hombre o.75. El que robá á un pobre es un vil o.50.

—Por conducto de «La Anarquía» La Plata—Virgilio Olgiati 1.25, Juan el cochero o.50, V. O. o.50.

Patagones—C. G. 5, C. V. 2, B. V. 2.

San Isidro—Por conducto del Zapatero: De varios compañeros 1.00, Por medio de Bori 1.00.

—Por conducto de «El Perseguido»: De Campana 1.00.

Total recolectado 56.40.—Gastos del presente número: por impresión de 2.000 ejemplares 55.00.—Entregado lo que se adeudaba á «La Libre iniciativa» 1.00.—Déficit anterior 4.50.—Expedición y otros 8.50.—Déficit actual ps. 13.10.

Nota—Se ruega á los compañeros traten de acortar los pseudónimos de la lista de suscripción, pues nos roban mucho espacio que pudiera ser dedicado á cosas de más utilidad.

CORRESPONDENCIA

Coruña—«El Corsario». Recibimos Procesos pero no las obras dramáticas pedidas. Atendemos los pedidos que haceis.

Madrid—«La Idea Libre». ¿Os habeis muerto?

Soledad Gustavo, Luisa Michel, Emma Goldman, Rosario de Acuña: os hemos escrito, ¿habeis recibido las cartas?

Brooklyn—Grupo el Ideal. Mandad algunos Mensajes, si es que teneis:

El Esclavo, La Sociale; La Débacle Sociale, Neuvelle Humanité, L'Ami des Ouvriers. ¿Habeis recibido el periódico?

Barcelona—«Ciencia Social». ¿Podrias remitirnos un ejemplar de cada número atrasado?

Barcelona—J. Suñé. Manda folletos, si puedes.

Reus—I. Médico. Lo mismo te decimos.

AL LECTOR

Cuando me he propuesto dar comienzo á este pequeño trabajo, no me impulsaron ideas mezquinas, ni albergué en mi pecho la esperanza de torpes aplausos. El único móvil que me impulsó á tomar esta decisión fué el de coadyuvar con mi grano de arena á la construcción de ese gran edificio llamado Comunismo Anárquico.

No encontrareis en el trascurso del presente opúsculo, períodos literarios que halaguen el sentido ni menos esa gran lógica y retórica que caracteriza las obras de los grandes filósofos.

Así pues, hecha esta advertencia, solo me resta deciros, que tendría una gran satisfacción en haber conseguido el objeto que se propone

El Autor.

EMILIA Y LUCIA

Emilia:—Señora Lucía, ¿dónde va tan apurada que no atiende al llamado de sus amigas?

Lucía—¿Amigas? No, no puedo creer que puedan existir amigas en una sociedad basada en el vicio mas desenfrenado, encubierto bajo la hipócrita máscara de una moral que nos tiene sujeta al perro.

Emilia—¿Cómo? ¿Acaso no eras tú mi compañera en los juegos de la infancia, la que venía acompañandome cuando iba á la escuela donde aprendía las primeras letras? ¿No eras tú la que me decias que jamás romperiamos los lazos que vinculaban nuestra amistad?

Te he escuchado y me parece extraño que seas tu la que hablas, tú que tanto cariño me habias demostrado.

Lucía—Sí, fui tu compañera en los juegos de la infancia es cierto que iba siempre contigo á la escuela y tambien lo es que en mi niñez ó mejor dicho, cuando todavia no comprendia lo que es el mundo, te habia jurado amistad perpétua: pero desde aquella época las cosas han variado notablemente. Hemos seguido, por desgracia, dos caminos muy opuestos: yo en pró de las mas completa libertad de todos los séres humanos y tú por el camino del oscurantismo. Es por este motivo que no podemos ser amigas y tenemos forzosamente que ser rivales. ¿Puedes creer que pueda haber amistad entre nosotras desde el momento que tu adoras á un Dios, respetas y propagas la religión por doquier y acatas toda clase de actos de nuestros tiranos que nos roban impunemente, que obligan á nuestros esposos é hijos á llevar una vida errante y miserable y á nosotras á buscar en la prostitución el pan para nosotras y nuestras tiernas criaturas, mientras que yo propago por todas partes donde me hallo la mas completa libertad para todos, en fin, para concluir con dos palabras, que busco los mas altos conocimientos científicos y profesionales para el género humano y que sea una realidad la armonia universal?

No, Emilia, no; tiempo es que comprendas que yo no puedo ser tu amiga, te basta saber que pertenezco á esa secta de locos, de ilusos, de utópicos, que soy en fin, partidaria de los ideales del Comunismo Anárquico.

He llevado largo tiempo estudiando y razonando sobre las cuestiones políticas y sociales, religiosas y ateas, conservadoras y revolucionarias. He estudiado teórica y prácticamente la vida del hogar: he visto hombres y mujeres, niños y